

mi allaskuvilla giellagoädi isit ja

mposia lágideaddji

Is Øyvind Helander

ahppasártnis dajai:
Mii leat ožzon buori gova movt sámi
ella ja girjjálašvuoda dutkangieddi
iorru. Mii doppe lea dutkojuvvon ja mii
oppe lea geavvamin. Erenoamáš somá
llat dutkanprošeavtaid birra mat leat
ska álgolávkiid váldime. Easka sihke
lgá gávdname ja fáttá. Dat lohpida buori
ahtteágái.



Solvår Knutsen Turi

**Solvår Knutsen Turi,
Sámeigella III studeanta
Sámi Allaskuvillas.**

Makkár lei symposia?

– Lei hui miellagiddevaš, vaikko
dutkanbargguin ii beasa gullat
eará unna oasážiid stuora
ollislašvuodas. Mun imaštalan gal
gos dat julevsámi ja lullisámi
dutkit leat. Eaigo leat bovdejuvvon
vai eai go beroš.



Siri-Janne Koht (30)

**Siri-Janne Koht, Gáivuona
Sámi giellaguovddáž
mielbargi.**

Makkár lea symposia?

– Dát lea hui miellagiddevaš ja
logaldallamat leat leamaš
erenoamáš buorit, rámpo Siri-
Janne.

– Mun liikojin erenoamážit Kaisa
Rautio Helander logaldallamii mii
lei báikenamaid dáruiduhttima ja
dekoloniserema birra.

sámeigellaj På svenska

ddut

állindárkkistanreidduid; davvi-, julev- ja orješsámi čállindárkkistan- ja sátneluohkinprogrammaid.
mus kontorprogrammial. Davvi- ja julevsámi reiddut **Juo** leat válbmasat ja orješsámi reidduiguin leat

jogi mielede dihtoriil vásedin sajálduhttinprogrammial. Reiddut doibmet seamma lágje dego vaikko mat

Viežanlinja	Eanet info
1.0.1	Dokumentašuvdna – veršunhistorjá
1.0.1	
1.0	Release-dokumeantat
(boahtá hede)	
1.0beta4: Davvi - ja julevsámi	Sajálduhttin ja geavaheapmi
1.0beta4: Davvi - ja julevsámi	Sajálduhttin ja geavaheapmi
1.0beta4: Davvisámi, Julevsámi	Sajálduhttin
1.0beta4: Davvi - ja julevsámi	x

ord-programmas. Das leat ain čoavdekeahthes čuołmmat, nu movt goallostuvvon sánit ja nominálasubstantiivvat.
árgalaš Tomi Pieski guhte bargá Romssa universitehta giellateknologija ossodagas.

GÁRVEME oahpponeavvuid

Romssa universitehta
giellateknologija ja sámeigela
dutkit leat ráhkadan
dihtorprogrammaid mat
oahpahit sámeigela ja
riektačállima. Dat ilbmet
mañnel juovllaaid, lohpidii
Lene Antonsen symposiai.

– Mii leat ráhkadeame mánggá-
lágán giellaprogrammaid Romssa
Universitehtas. Okta oassi lea
sidjiide geain lea sámeigela
eatnigiellan, ja nubbi oassi fas
sidjiide geat oahpahallet sámeigela,
muitalii Lene Antonsen.

Lihka go oahpaheaddji

Sii guđet barget programmaiguin
leat Lene Antonsen, Berit Anne
Bals Baal, Trond Trosterud ja Saara
Huhmarniemi.

– Min áigumuš lea ahte programma
galgá bagadit geavaheaddji lihka
bures go oahpaheaddji, dadíson.

Dihtor jearrá

Son muitalii ráhkadan
dihtorprogrammaid mat jerret
geavaheaddjis gažaldaga nu movt
"Maid don lohket ikte?". De
gáibiduvvo ahte son guhte
oahpahallá sámeigela vástida
seamma vearbain mii lea
gažaldagas, nu movt "Mun lohken
olni avissaad".

– Eat suova oahppi láikkohallat ja
vástdit "in mun dieđe". Son ferté
geavahit vearbba mii lea
gažaldagas, muitalii son.

Inga Marja Steinfjell
ingamarja@avvir.no



Lene Antonsen lea okta sis guhte
lea leamaš mielede ráhkadeame
dihtoriil oahppoprogrammaid main
galgá oahppat sámeigela, dehe
oahppat čállit riektá. Programma
ilbmá mañnel juovllaaid.



Siri-Janne Koht (30)

**Siri-Janne Koht, Gáivuona
Sámi giellaguovddáž
mielbargi.**

Makkár lea symposia?

– Dát lea hui miellagiddevaš ja
logaldallamat leat leamaš
erenoamáš buorit, rámpo Siri-
Janne.

– Mun liikojin erenoamážit Kaisa
Rautio Helander logaldallamii mii
lei báikenamaid dáruiduhttima ja
dekoloniserema birra.



Girkoráddi válljii báhpá Tore Johnsenas nuppi guoviti jahkái jođihit
Sámi girkorádi. Ammon Johnskareng govven. Vuorkágovva.

Tore Johnsen

Sámi girkoráđi jođiheaddji

Norgga girku girkoráddi válljii mannan gaskavahku fas
ođasit Tore Johnsenas jođihit Sámi girkoráđi nuppi guokte
jagi.

Norgga girku Girkoráddi
válđodoabma lea rahkanahtit
ja čadahit riikka Girkočoahkkima
ja Girkoráddi válljii maid ođasit
Nils-Tore Andersena jođihit
Girkoráđi nuppi guokte jagi.

1992 ásahii Girkoráddi Sámi
girkorádi. Ráddi galgá ovddidit,
gáhttet ja ovttastahttit sámi

girkoeallima Norga girkus ja
ráđis leat gávci miellahtu.
Miellahtut ovddastit davvi-,
julev- ja máttasápmelačaid ja
guokte lahttua ovddastit
Bismačoahkkima ja Sámedikki.
Gáldu: Várt land.

Čoahkkinlanjat unnán Sámedikkis

Čilge Willy Ørnebakk (Bb) siva manin sii šadde dáhttu
Thoralf Henriksena ja Sámedikki kulturlávdegotti
guođđit čoahkkinlanja, eaige lean eará sivat.

Ievttá Ávviris čáliimet 5. siiddus
ahte Thoralf Henriksen čuočču-
hii ahte «Bargiibbelodat bálk-
stii olggos». Bargiibbelodaga
sámediggeojarkku parlamentárala
jođiheaddji, Willy Ørnebakk, šítá ahte sis ledje
eará motiivvat go dáhttu
Henriksena oktan kulturlávdegotti
guođđit čoahkkinlanja.

– Ášši lea nu ahte Sámedikkis
eai leat doarvái čoahkkinlanjat.
Joavkkut ja lávdegottit geavahit
daid seamma lanjaid ja
geavaheapmái lea biddjon
čavga áigeplána. Ealáhus- ja

kulturlávdegoddi lei manjnonan
logi minuhtain ja mii leimmet
manjimuš šiehtadallamiin
áššelisttu dehálamos áššiin,
čilge Ørnebakk ja lohká son ii
diehtán manjnoneami birra.

– Mun diedán ahte Deanus
leat dutkan ja duodaštan
vuđolačat kulturmuittuid. Mu
mielas lea dehálaš ahte Thoralf
Henriksen beassá muitalit
Sámediggái dán barggu birra
ja jáhkán lea álkí šiehtadit ođđa
áiggi sunje, deattuha
Ørnebakk.

Astrid Helander
astrid.helander@avvir.no